DH.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
22-07-1987

L. 18.169/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 13 juillet 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les modalités d'octroi de la médaille commémorative des opérations humanitaires armées", a donné le 15 juillet 1987 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 juli 1987 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "bepalend de toekenningsmodaliteiten van de herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties", heeft op 15 juli 1987 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

Il convient d'insérer en tête du préambule un alinéa visant l'article 76 de la Constitution.

A l'alinéa 1er, devenant l'alinéa 2, afin d'éviter la confusion avec les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux, il convient d'omettre le numéro de l'arrêté royal visé.

+

Le projet n'entraînant pas de dépenses nouvelles, il n'y a pas lieu de viser l'avis de l'inspecteur des finances.

DISPOSITIF.

Article 1er.

La rédaction suivante est proposée :

"§ 1er. La demande d'octroi de la médaille commémorative des opérations humanitaires armées est adressée à l'Office central de la matricule, quartier Reine Elisabeth, rue d'Evere à 1140 Evere, et contient :

1° les nom, prénoms et domicile du demandeur;

2° l'indication de l'unité au sein de laquelle ont été effectuées les prestations justifiant l'octroi de la médaille;

.../...

3° l'indication de la date du départ vers le pays dans lequel a eu lieu l'opération et de la date de la fin du séjour sur le territoire de ce pays;

4° le cas échéant, tout renseignement utile relatif aux faits justifiant l'octroi de la médaille.

Les documents invoqués à l'appui de la demande sont annexés à celle-ci.

§ 2. La demande peut être introduite à l'aide d'un formulaire qui est délivré par l'Office central de la matricule et dont le modèle figure en annexe au présent arrêté".

Article 2.

Il y a lieu d'écrire "délivré depuis moins de trois mois".

Article 3.

La rédaction suivante est proposée :

"Un brevet est délivré gratuitement par le ministère de la Défense nationale à toute personne à qui la médaille commémorative des opérations humanitaires armées est octroyée".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

Vooraan in de aanhef dient een lid te worden ingevoegd dat verwijst naar artikel 76 van de Grondwet.

In het eerste lid, dat het tweede lid wordt, dient het nummer van het aangehaalde koninklijk besluit te vervallen om verwarring met de bijzondere-machtenbesluiten te voorkomen.

+

Aangezien het ontwerp geen nieuwe uitgaven meebrengt, dient het advies van de Inspecteur van Financiën niet te worden aangehaald.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De volgende redactie wordt voorgesteld :

"§ 1. De aanvraag tot toekenning van de herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties wordt gericht aan de Centrale Dienst van het Stamboek, kwartier Koningin Elisabeth, Eversestraat in 1140 Evere en vermeldt :

.../...

1° de naam, de voornamen en de woonplaats van de aanvrager;

2° de eenheid waarbij de prestaties die de toekenning van de medaille wettigen, werden verricht;

3° de datum van het vertrek naar het land waar de operatie plaatsvond en de einddatum van het verblijf op het grondgebied van dat land;

4° in voorkomend geval, elke nuttige inlichting over de feiten die de toekenning van de medaille wettigen.

De documenten tot staving van de aanvraag worden er als bijlagen bijgevoegd.

§ 2. De aanvraag kan worden ingediend met een formulier dat te verkrijgen is bij de Centrale Dienst van het Stamboek en waarvan het model als bijlage bij dit besluit is gevoegd".

Artikel 2.

Men schrijve "dat minder dan drie maanden voordien is afgegeven".

.../...

Artikel 3.

De volgende redactie wordt voorgesteld :

"Aan al wie de herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties krijgt, wordt door het Ministerie van Landsverdediging gratis een brevet uitgereikt".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. M. QUINTIN, auditeur adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. QUINTIN, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.